

I N T E R H O L Z
RAIMANN

...intelligenter ist besser



Vielblatt-, Besäum- und Optimierung- kreissägen

KS 310

**Gang Rip Saws, Edging Saws,
Optimizing Saws**

**Délineuses multilames
et d'optimisation**

IHRE ENTSCHEIDUNG:

Your decision:

Votre décision:

Rationelles Produzieren

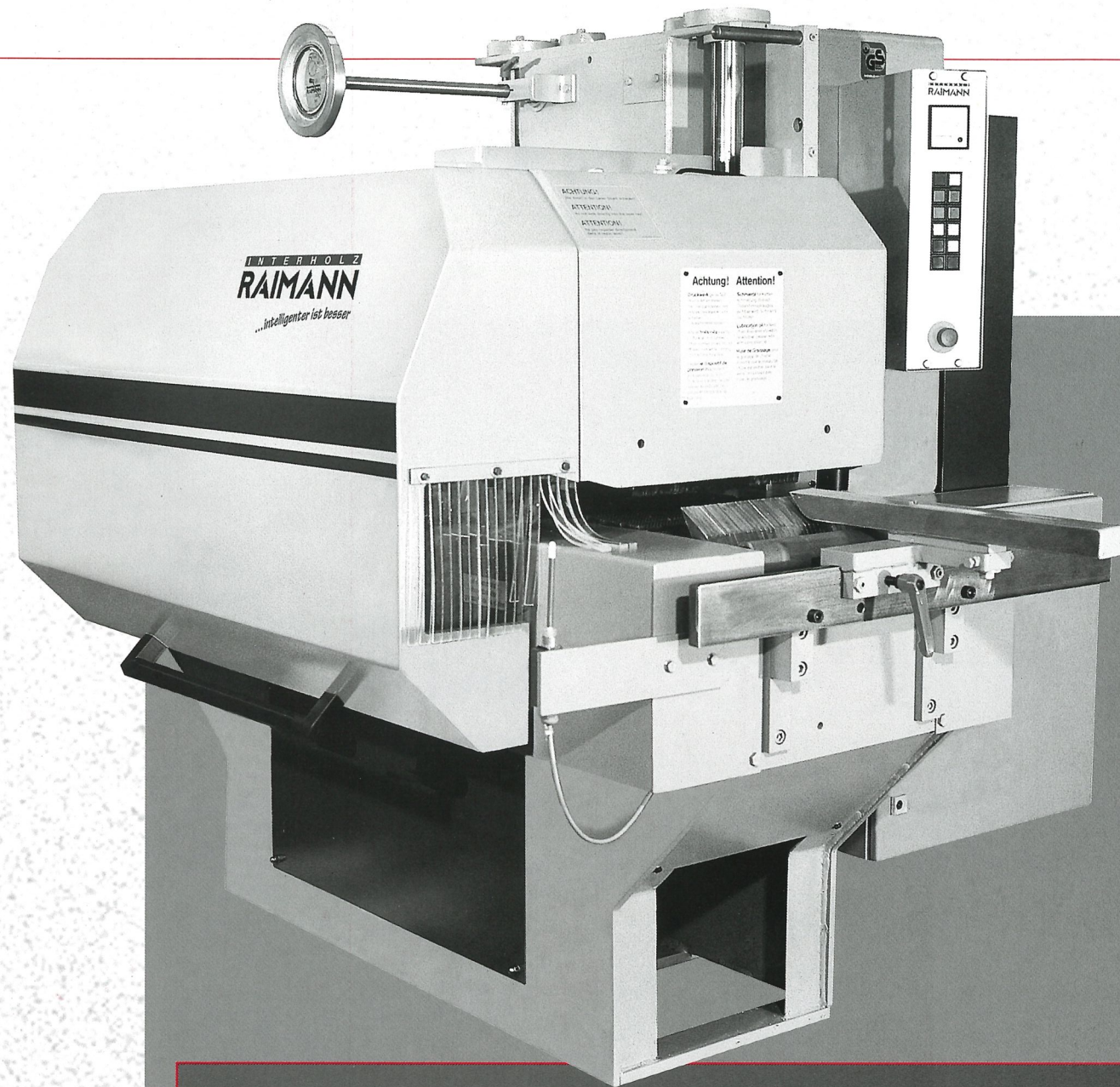
Efficient production

Production rationnelle

Interholz Raimann.
Holzbearbeitung
mit System.

Interholz Raimann.
Intelligent woodworking
systems.

Interholz Raimann.
La technologie au service
du bois.



INTERHOLZ
RAIMANN

...intelligenter ist besser

Gang Rip Saws, Edging Saws,
Optimizing Saws

Déligneuses multilames
et d'optimisation

Vielblatt-, Besäum- und Optimierungskreissägen

KS 310

Technische Daten technical data / caractéristiques techniques

Werkstück material / des pièces	KS 310	KS 310 BV
max. Schnittbreite cutting width max. / largeur de coupe maxi	310 mm	310 mm
max. Schnitthöhe timber height max. hauteur de coupe maxi	Vielblattschnitt gang ripping multilame	Blattverstellung with movable blades lame mobile
- ohne Druckrechen without pressure board / sans rateau presseur	120 mm	105 mm
- mit Druckrechen with pressure board / avec rateau presseur	105 mm	90 mm
min. Holzlänge timber length min. / longueur de bois mini		
- Standardausführung (mit Druckrechen) standard (with pressure board) / version standard (avec rateau presseur)	approx./env. ca. 450 mm	approx./env. ca. 450 mm
- Sonderausführung (optional) special version (optional) / version spéciale (optionnelle)	approx./env. ca. 300 mm	approx./env. ca. 300 mm

Maschine machine / de la machine	KS 310	KS 310 BV
Kettenbreite chain width / largeur de chaîne	340 mm	340 mm
max. Durchlaßbreite max. outlet width / largeur de passage maxi	650 mm	650 mm
min./max. Sägeblattdurchmesser min./max. saw blade diameter / diamètre de lame mini/maxi	250/360 mm	250/360 mm
Durchmesser Sägewelle saw arbor diameter / diamètre de l'arbre de scie	65 mm	65 mm
Durchmesser Sägeblattbohrung saw blade bore diameter / alésage de la lame (double clavette 18 x 3,5 mm)	80 mm	80 mm
Vorschubgeschwindigkeit stufenlos feed speed steplessly adjustable / vitesse d'avance réglable en continu	8-45 m/min	8-45 m/min
Drehzahl Sägewelle saw arbor revolutions / vitesse de rotation de l'arbre de scie	3900 min⁻¹	3900 min⁻¹
Blattstellgeschwindigkeit movable blade adjustment speed / vitesse de déplacement de la lame mobile		150 mm/sec
Vorschubmotor feed motor / moteur d'avance	1,5 kW	1,5 kW
Betriebsspannung operating tension / tension de service	400 V, 50 Hz	400 V, 50 Hz
Arbeitshöhe working height / hauteur de travail	850 mm	850 mm
Absaugung/Luftgeschwindigkeit exhaust/air speed / aspiration/vitesse de l'air	30 m/sec	30 m/sec
Gewicht netto net weight / poids net	approx./env. ca. 2200 kg	approx./env. ca. 2400 kg
Abmessungen dimensions / dimensions	approx./env. ca. 2,1 x 1,4 x 1,6 m	approx./env. ca. 2,1 x 1,4 x 1,6 m

Die Optimierungskreis- sägen KS 310

Die Optimierungskreissägen der Modellreihe KS als Vielblatt- oder Blattverstellungsmaschinen mit max. 2 automatisch verstellbaren Sägeblättern bieten die kostengünstige Lösung für einen wirtschaftlichen Massivholz-Zuschnitt.

Die hohe Schnittgenauigkeit mit einer garantiert verleimfähigen Schnittfuge hilft ebenso, Kosten zu senken wie die geschlossene, über Prismen geführte Transportkette. Zahlreiche Optionsmöglichkeiten erhöhen zusätzlich den Kundennutzen.

Alle Modelle haben einen sehr hohen Bedienungskomfort. Die Elemente für das Einstellen der Maschine und Positionieren der beweglichen Sägeblätter sind in einem beweglichen Bedienpult ergonomisch zusammengefaßt.

The optimizing saws KS 310

The optimizing saws of the series KS in gang rip version or with up to max. 2 automatically movable cutter heads are the low-cost solution for economic cutting of solid wood.

The high cutting precision, which guarantees a glue-joint cut, and the closed link transport chain, prism guided, contribute to cost reduction. A wide range of optional equipment additionally increases the customer's profit.

All machines of the series KS are very operator-friendly. The elements for the adjustment of the machine and the positioning of the movable saw blades are combined ergonomically in a mobile control panel.

Les déligneuses d'optimisation KS 310

Les déligneuses d'optimisation de la série KS en tant que déligneuses multilames ou en tant que déligneuses à lames mobiles munies de maximum deux lames de scie ajustables de façon automatique garantissent la solution la plus économique pour une coupe rentable de bois massif.

La coupe de très haute précision avec son trait de scie garantit prêt à l'encollage ainsi que la chaîne d'amenage fermée et guidée sur prismes permettent de réduire les coûts. De nombreuses possibilités d'options augmentent encore les avantages du client.

Tous les modèles possèdent un très haut confort de service. Les éléments servant au réglage de la machine ainsi qu'au positionnement des lames de scie mobiles sont placés de façon ergonomique dans un pupitre de commande mobile.

Hinweis:
Technische Daten und Fotos nicht in allen Einzelheiten verbindlich. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

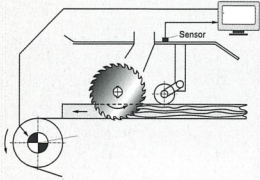
Remark:
Technical data and photographs are not binding. Subject to changes due to technical progress.

Note:
Les caractéristiques techniques et les photos sont indiquées sous réserve de modifications, dans le cadre de nos évolutions et améliorations.

*Eine Empfehlung von Interholz Raimann
für noch mehr Produktivität, höhere Holzausbeute und Rentabilität beim Zuschnitt.*

*A recommendation by Interholz Raimann
for higher productivity, higher timber yield and faster return on investment.*

*Une recommandation de Interholz Raimann
pour encore plus de productivité, un plus grand rendement du bois
et une plus haute rentabilité des coupes.*



MAXIMAT

Sägen mit Schallsteuerung

Die technische Revolution in der Holzbearbeitung.

Die Vorteile

1. Längere Werkzeugstandzeiten, weniger Ausfall- und Stillstandszeiten, weniger Werkzeugkosten.
2. Einsatz von dünneren Sägeblättern, weniger Schnitt-/ (Holz)-Verlust, weniger Entsorgungskosten für z.B. Sägemehl und/oder Spreißel usw.
3. Höhere Produktionsleistung bei konstant gleichbleibender (verleimfähiger) Schnittqualität und geringeren Energiekosten durch kleinere Motoren und geringere Stromaufnahme.



Sägen mit Sprachsteuerung

Die Kreissäge, die mit dem Bediener Klartext spricht. Der Bediener hat seinen Kopf und seine Hände frei zur Optimierung der Holzausbeute. Das System ist unabhängig von Sprachen, Dialekten, Holzlängen. Das Bedienen von Tastaturen und Fußpedalen entfällt. Korrekturen von Positionen über Sprache sind sehr einfach. Mit Sprachbefehlen können nicht nur alle beweglichen Sägeblätter und Aggregate gesteuert werden, sondern es gibt auch eine Kommunikation per Sprache zwischen Mensch und Maschine. Neben den Sprachbefehlen zur Bewegung oder Aktivierung von Maschinenelementen kann das System auch für logische Fertigungsabläufe vor und hinter der Säge, z.B. für die Qualitätszuordnung beim automatischen Abstackeln oder beim Weitertransport, eingesetzt werden.



MAXIMAT

Cutting controlled by sound waves

The technical revolution in wood working.

The advantages

1. Longer tool life, less down times, less tool costs.
2. Use of thinner saw blades, less cutting (timber) waste, less waste-disposal costs e. g. for saw dust and/or splinters etc.
3. Higher production at a constantly excellent cutting quality (direct glue joint cut) and less energy costs due to smaller motors and less current consumption.



Cutting controlled by voice command

The rip saw which talks to the operator. The operator has his mind clear and hands free for optimizing the timber yield. The system communicates in different languages, accents, and can handle any board length. Keyboards or foot pedals are no longer needed. Positions can be corrected very easily by voice command. It is not only possible to control all adjustable machine parts by voice command, but there is also communication via language between man and machine. Besides the voice commands for movement or activating of the machine elements the system can also be used for logical production processes at the infeed and outfeed end of the rip saw: automatic stacking for quality, or transport to the next work center.

MAXIMAT

Le sciage à commande sonique

La révolution technique dans la transformation du bois.

Les avantages

1. Rallongement de la durée de vie des outils, moins de défaillances et d'arrêts, moins de frais d'outillage.
2. Utilisation de lames de scie plus fines, moins de pertes de bois, moins de frais d'évacuation pour la sciure et/ou les délignures, par exemple.
3. Augmentation de la productivité, en maintenant une qualité de sciage constante (comme rabotée) et en réduisant la consommation d'énergie, grâce à des moteurs plus petits et à une plus faible absorption de courant.



Le sciage à commande vocale

La déligneuse qui parle clairement à l'opérateur. L'opérateur a la tête et les mains libres, et peut ainsi se consacrer à l'optimisation du rendement matière. Le système est indépendant des langues, des dialectes, des longueurs de bois. L'utilisation du clavier de commande ou des pédales n'est plus nécessaire. Les corrections de positions par commande vocale sont très simples. Ce système vocal permet non seulement de commander des lames ou des agrégats mobiles, il établit aussi une communication orale entre l'homme et la machine. En plus des ordres oraux pour le déplacement ou la mise en marche d'éléments de machine, ce système peut être utilisé pour des processus logiques de production devant ou derrière la scie comme par exemple le triage qualitatif pour l'emilage automatique ou le transport du bois.

...intelligenter ist besser

...intelligenter ist besser

Ihr Nutzen

Your profit. Votre profit.

● Rationelles Produzieren.

Efficient production. Production rationnelle.

● Höchste Präzision.

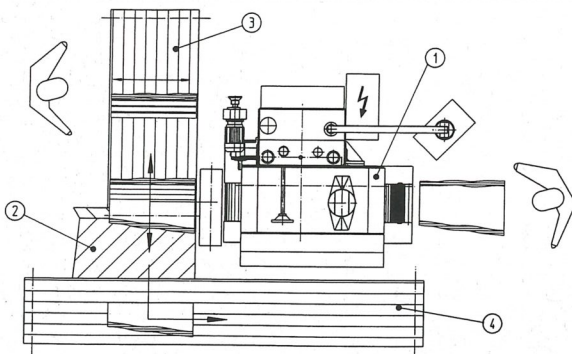
Highest precision. Précision maximale.

● Schnelle Amortisation.

Fast return on investment. Amortissement rapide.

- | | | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Die Schnittgenauigkeit garantiert Ihnen einen verleimfähigen Sägeschnitt. - Die vorgezogene Transportkette ermöglicht eine sehr leichte Bedienung. - Die Transportkette ist prismengeführt. Das garantiert den Parallel-Schnitt. Spikes verbessern den Durchzug. - Die geschlossene Transportkette verhindert das Festsetzen von Reststücken. Sie erhalten so einen effizienten Arbeitsablauf. - Individuelle System-Lösungen für Ihren Erfolg. | <ul style="list-style-type: none"> - Cutting precision guarantees a glue-joint cut. - The extended transport chain is very operator-friendly. - The transport chain is prism-guided. This guarantees the parallel cut. Spikes improve the transport. - The closed link transport chain prevents splinters from becoming lodged between the chain links. The result is smooth running. - Individual solutions for your success. | <ul style="list-style-type: none"> - La précision de coupe vous garantit un encollage direct sur le trait de scie. - La chaîne d'amenage avancée facilite l'introduction des bois. - La chaîne d'amenage à guidages prismatiques est garant d'une coupe parallèle. Les picots facilitent le transport du bois. - La chaîne d'amenage fermée empêche les chutes de bloquer, assurant ainsi un déroulement efficace du travail. - Des solutions sur mesure pour votre succès. |
|---|---|--|

Ein Beispiel: An example: Un exemple:



- | | | |
|---|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Vielblattsäge 2 Trennförderer zur Trennung von Hauptware und Spreißel von Reststück 3 Sortierband 4 Rücklaufband für Reststück | <ol style="list-style-type: none"> 1 Gang rip saw 2 Separation device for separation of finished material and splinters from material to be re-cut 3 Sorting conveyor belt 4 Return conveyor for material to be re-cut | <ol style="list-style-type: none"> 1 Déligneuse multilame 2 Dispositif de séparation pour séparer le produit fini et la délignure de la pièce restante 3 Tapis de triage 4 Tapis de retour pour pièce restante |
|---|--|--|

...intelligenter ist besser

...intelligenter ist besser

Die Kunden und Anwender von Interholz Raimann im In- und Ausland:

Hersteller... Schnittholz, Zuschnitte, Leimbinder, Hobelware, Sperrholz, Schalungsplatten, Tischlerplatten, Leimholzplatten, Parkett, Profil-Leisten, Fenster, Türen, Treppen, Fertighäuser, Zäune, Paletten, Holzverpackungen, Organisationsmöbel, Gartenmöbel, Schulmöbel, Tische, Stühle, Särge, Holzwaren, Spielwaren, Sportgeräte, Zementfaserplatten.

Die Leistung:

Kreissägen, Vielblattkreissägen, Längskreissägen, Besäum-Kreissägen, Doppelwellen-Kreissägen, für verleimfähigen Schnitt, für wirtschaftliche Holzausbeute.

Trennbandsägen, Hochleistungs-Trennbandsägen, für wirtschaftlichen Trenn-, Mittel- und Diagonalschnitt.

Holz-Veredelungsautomaten, Astausflick-Automaten und Furnierstanzautomaten.

Optimierungs- und Fördersysteme, Kappsägen, Pendelsägen, Optimierung-Kappsägen, automatische Zentrier- und Beschickungsgeräte, Trenn- und Rückfördergeräte, Ausrichtgeräte, Sortiervorrichtungen, Abstapel- und Abnahmegeräte.

Beratungs- und Anwender-Service, Planung, Aufstellung, Montage, Wartung, Reparaturen.

Ständig generalüberholte Gebrauchtmaschinen.

Der Nutzen:

1. Rationalisierte Arbeitsabläufe bei hoher Schnittqualität sparen Arbeitsgänge. Weniger Arbeitsgänge sparen Maschinen und Personal, sparen damit Zeit und Geld.
2. Durchdachte Technik erhöht die Holzausbeute. Bessere Holzausbeute spart Rohmaterial, spart damit wertvolles Holz und Geld.
3. Hoher Bedienkomfort erleichtert die Arbeit und motiviert Mitarbeiter. Motivierte Mitarbeiter erbringen eine höhere Leistung.
4. Höchster Qualitätsstandard der Interholz Raimann Maschinen und der Top-Service garantieren höchste Zuverlässigkeit. Geringe Stillstandzeiten erhöhen Arbeitsleistung und Produktivität.

The customers and users of Interholz Raimann worldwide:

Manufacturers of sawn timber, cuts to size, structural gluelam products, mouldings, plywood, form panels, blockboards, laminated solid wood boards, parquetry, profile strips, windows, doors, staircases, prefabs, fences, pallets, wooden packing, office furniture, garden furniture, school furniture, tables, chairs, coffins, timber products, toys, sport equipment, eternit fibreboards.

Performance:

Circular Saws gang rip saws, length-cutting saws, double edging devices, double arbor saws for direct glue joint cut.

Band Resaws high-performance vertical band resaws for economic splitting, centre and angle cutting.

Defect Repair Machines knot boring and plugging machines, veneer patchers.

Optimizing and Conveying Systems cross-cut saws, pendulum saws, optimizing cross-cut saws, automatic centering and infeed devices, separating and return feed devices, positioning devices, stacking and sorting systems.

Consulting and Application Service concepts, set-up, installation, maintenance, repairs, spare parts, tools. Reconditioned machinery always available.

The Advantage:

1. Rationalisation of work cycles with precision saving number of operations for both machine and operator which in turn saves time and money.
2. Latest technology increases timber yield. Higher yield saves raw material, thus saves valuable timber and money.
3. Easy to use and reliable thus motivating the operator. Motivated operators show better workmanship.
4. Highest quality standards of all Interholz Raimann machines and the top service result in maximum reliability. Low down times increase efficiency and productivity.

Les clients et utilisateurs de Interholz Raimann sur le marché intérieur et à l'étranger:

Fabricants... Planches, prédébits, lamelles collées, bois rabotés, contreplaqués, panneaux de coffrage, battants reconstitués, panneaux lattés, parquets, moulures, fenêtres, portes, escaliers, maisons préfabriquées, clôtures, palettes, emballages bois, meubles de rangement, meubles de jardin, mobilier scolaire, tables, chaises, cercueils, objets en bois, jouets, appareils sportifs, panneaux éternit.

La production:

Déligneuses Déligneuses multilames, déligneuses, déligneuses pour coupe parallèle, déligneuses à 2 arbres de scie, pour encollage direct.

Dédoublers Scies à ruban hautement performantes pour refendre, dédoubler et couper en diagonal de façon économique.

Machines automatiques pour valoriser le bois Bouchonneuses pour bois massif et bouchonneuses à placages.

Systèmes d'optimisation et de transport Tronçonneuses, scies pendulaires, tronçonneuses à optimisation, dispositifs automatiques d'alimentation, dispositifs automatiques de séparation et de retour automatique, dispositifs d'alignement, dispositifs de dépilage et de transfert.

Service de conseil et assistance Planification, implantation, montage, entretien, réparations.

Machines d'occasion entièrement révisées.

Les avantages:

1. Circuits de travail rationalisés, économie d'opérations d'usinage pour une excellente qualité de coupe. Le nombre restreint d'opérations d'usinage limite vos besoins en machines et en personnel, d'où économie de temps et d'argent.
2. Une technique bien conçue augmente le rendement matière, économise le matériau brut, d'où économie de bois précieux et d'argent.
3. Le grand confort de commande facilite le travail et motive les collaborateurs. Motivation = meilleur rendement.
4. Le niveau de qualité maximum des machines Interholz Raimann et son service optimal garantissent une fiabilité des plus élevées. Des temps d'arrêt minimes augmentent le rendement et la productivité.

Interholz Raimann GmbH

Weißerlenstraße 11, D-79108 Freiburg i. Br.

Telefon +49 (0) 761 130 33-0, Telefax +49 (0) 761 130 33-17
 Service: Telefax +49 (0) 761 130 33-58

e-mail: info@raimann.com · Internet: www.raimann.com